

外语教学理论与实践

2010年第2期

(总第130期)

季刊

编委会主任:张春柏

执行主编:袁筱一

编辑部主任:梁超群

编委:

程晓堂 高宁

高一虹 何刚

金衡山 梁超群

王守仁 许钧

袁筱一 张吉生

邹申

特约编委:

肖忠华(浙江大学)

唐力行(纽约大学)

刘骏(亚利桑那大学)

韩照红(哥伦比亚大学)

Larry Selinker(纽约大学)

编辑:

陈家刚 程晓

高惠蓉 汪婉萍

王亚民 吴波

严文庆 尹松

目 录

·基础研究·

探寻华南地区外语教育优秀传统文化的内涵与特征——对广州高校九位资

深外语教授的访谈分析报告 朱晓燕(1)

中国大学生英语会话中的回指修补研究 权立宏(8)

听力理解中角色目标抑制的实证研究 吴诗玉(15)

后教学法时代在职外语教师研究取向述略 严明(23)

语言和认知研究的科学论述——Jackendoff《语言、意识与文化:心智结
构论集》述评 张连文(29)

从词汇触发透视中国学生二语词汇认知图式的构建——以 more and
more 为例 杨玉晨 杨玉英(36)

·实践研究·

隐喻认知理论在英语高级阶段写作教学中的应用 蒋显菊(44)

计算机辅助英语口语中考生的焦虑程度研究

..... 沈蕾 王晓红 左翰 陈莹(51)

高校英语专业教师写作教学信念与教学实践——经验教师个案研究

..... 杨鲁新(59)

中世纪浪漫传奇的流变——《高文爵士和绿色骑士》的个性化创作特征
研究 戚咏梅 吴瑾瑾(69)

·翻译研究·

诗歌翻译的语用视角:语境补缺与语用充实 李成团(77)

评价意义与译文意识形态——以《阿Q正传》英译为例 余继英(83)

学习者翻译语料库与汉英文本翻译测试 陈怡(91)

Contents

- Investigating Basic Concepts and Features in the Foreign Language Education Tradition in Southern China Xiaoyan Zhu
- A Study of Anticipatory Retracing in English Conversation by Chinese University Students Lihong Quan
- An Empirical Study of Suppression of Story Character Goals During L2 Narrative Listening Comprehension Shiyu Wu
- A Review of Research Direction on In-Service Language Teachers in Post-Method Era Ming Yan
- A Review on Jackendoff's *Language, Consciousness, Culture: Essays on Mental Structure*: A Scientific Inquiry into Language and Cognition Lianwen Zhang
- Schematic Construction as Reflected in Lexical Priming with Chinese Learners of English: The Case of more and more Yuchen Yang, Yuying Yang
- Application of Metaphorical Theories in Writing Instruction for Senior English Majors Xianju Jiang
- A Study on the Anxiety by the Text-Takers of a Computer-Mediated Oral English Test Lei Shen, Xiaohong Wang, Han Zuo, Xuan Chen
- Exploring Chinese University EFL Teachers' Beliefs and Practices in Writing Instruction Luxin Yang
- The Evolution of Medieval Romance: A Study of the Individual Tendencies in *Sir Gawain and the Green Knight* Yongmei Qi, Jinjin Wu
- A Pragmatic Approach to Poetry Translation: Contextual Compensation and Pragmatic Enrichment Chentuan Li
- Evaluative Meaning and Ideology of the Translation—With the Example of the English Translation of *The True Story of Ah Q* Jiying Yu
- Learners' Translation Corpus and Testing of Chinese-to-English Textual Translation Yi Chen

外语教学理论与实践

(季 刊)

2010 年第 2 期

(总第 130 期)

主 管: 中华人民共和国教育部
主 办: 华 东 师 范 大 学
编 辑: 《外语教学理论与实践》编辑部
(200241 上海市东川路 500 号)
出 版: 《外语教学理论与实践》编辑部
印 刷: 华 东 师 范 大 学 印 刷 厂
发 行: 上 海 市 报 刊 发 行 局
订 阅: 全 国 各 地 邮 政 局
出版日期: 当年 2 月 25 日, 5 月 25 日
8 月 25 日, 11 月 25 日
发行范围: 公开

ISSN 1674-1234



9 771674 123081

电话/传真: (86-21) 5434 0725

电子邮件地址: flta@mail.ecnu.edu.cn

网址: <http://www.teachlanguage.ecnu.edu.cn/>

广告经营许可证: 沪工商广字 07017

ISSN 1674-1234

CN31-1964/H

定价: 6.80 元

报刊代号: 4-325